

**Înscriere Școală primară**

*Anmeldung Grundschule*

Rumänisch

**Frecventarea școlii pentru tineri cu vârsta între 5 și 10 ani, care nu posedă cunoștințe de limba germană**

*Schulbesuch für Kinder im Alter von 5 bis 10 Jahren ohne Deutschkenntnisse*

De regulă, tinerii cu vârsta între 5 și 10 ani merg la școala din localitatea de domiciliu sau din apropierea localității de domiciliu, în clasele de stimulare a învățării limbii germane (Vorbereitungsklassen – VKL).

*5- bis 10-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).*

**Important:** Chestionarul trebuie completat în germană (sau engleză)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Numele școlii ………………………………………………………………………………………………………

*Name der Schule*

Stradă, număr ………………………………..………………………………………………..…………………..

*Straße, Hausnummer*

Cod postal, localitatea .……………………………………………………………………….......…………...…

*Postleitzahl, Wohnort*

1. Informaţii privind elevul

*1. Angaben zum Schüler*

Numele …………………………………………….. Prenumele .………………………….…….…………...

*Nachname* *Vorname*

Data nașterii ………………………………..……… Locul naşterii …………………………………………..

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Cetăţenia ………………………………….……….. Religia ………………………………………………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

Din ce țară vii? ……..……………..……………………………………………………….……………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

Ce limbi vorbești? …………………………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

În ce limbă poți scrie? …………………………………………………………………………………...………..

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Câți ani ai frecventat deja grădinița / școala? ….…………………………………….………………………...

*Wie viele Jahre hast Du bereits den Kindergarten / die Schule besucht?*

Ai frecventat deja în Germania (o grădiniță)/o școală? DA / NU

*Hast Du bereits in Deutschland einen Kindergarten / eine Schule besucht? ja / nein*

2. Adresa elevului  
*2. Anschrift des Schülers*

Stradă, număr ………………………………..………………………………………………..…………………..

*Straße, Hausnummer*

Cod postal, localitatea …………………………………….……………………………………..….………...…

*Postleitzahl, Wohnort*

Stand: Mai 2017

Telefon ….………………………………………… Fax …………………………………………………….…

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Ai o persoană de contact (de ex. o rudă, un asistent social, vecin, prieten …) care vorbește germană și te ajută?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Numele ………………………………………….… Prenumele .…………………………….……………...

*Nachname* *Vorname*

Stradă, număr ………………………………..………………………………………………..…………………..

*Straße, Hausnummer*

Cod postal, localitatea ………………………………..…………………………………………..…………...…

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefon ….………………………………………… Fax …………………………………………………….…

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Permis de ședere (trebuie dovedit)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Tipul permisului de ședere ………..……………………………………………………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Solicitant de azil DA / NU

As*ylbewerber ja / nein*

Azilant DA / NU

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Tutore legal (tată/mamă sau reprezentant legal)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Numele ……………………………………….…… Prenumele .………………………….……..………...

*Nachname* *Vorname*

(Informațiile sunt necesare doar dacă elevul și tutorele nu trăiesc împreună)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)*

Stradă, număr ………………………………..………………………………………………..…………………..

*Straße, Hausnummer*

Cod postal, localitatea ………………………….…………………………………………….…..…………...…

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefon ….………………………………………… Fax …………………………………………………….…

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Indicaţie:*** *în calitate de tutore legal (tată/mamă sau reprezentant legal), sunt de acord ca datele să fie colectate și stocate de către școală. Aceste date vor fi utilizate exclusiv în vederea planificării claselor școlare.* ***Dorim să vă informăm că puteți de asemenea refuza sau revoca acordul.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Localitatea ………………………………………………..….. Data…………………….………………………

Ort *Datum*

…………………………………………………………………..

Semnătura tutorelui legal

*Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Forma de masculin este utilizată pentru o lizibilitate mai bună. Informațiile se referă întotdeauna la ambele genuri.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*